

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 5:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to zgrzeszył i stał się winnym. Niechaj zwróci rzecz, którą zrabował albo wymusił, albo wziął na przechowanie, albo zagubioną, którą znalazł,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	otóż, kto by tak zgrzeszył i stał się winnym, zwróci to, co zrabował lub wymusił, lub wziął na przechowanie, lub rzecz zgubioną, którą znalazł,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	skoro więc [kto] tak zgrzeszył i stał się winny, ma zwrócić rzecz ukradzioną czy też wymuszoną, powierzona na przechowanie albo też zgubę, którą znalazł,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	stanie się, że jeżeli [poczuje, że] zgrzeszył i jest winien, zwróci to, co zrabował, albo [pieniądze], które przytrzymał, albo zastaw, który wziął, albo zgubę, którą znalazł,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І буде, коли лиш згрішить і вчинить проступок і віддасть пограбоване, яке пограбував, чи зло, яке вчинив, чи позичене, яке було йому передане, чи згубу, яку знайшов,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	gdyby więc zgrzeszył i stał się winnym niech zwróci здирство, które wydarł; albo grabież, którą zagrabił; albo rzecz powierzona, która mu została dana; albo zgubę, którą znalazł;